

## INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

# Carmina



## **VARNING**

**Minska risken för skador genom att läsa dessa Instruktioner för användning och medföljande dokumentation innan du tar produkten i bruk.**

Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2023.

Vår policy är att kontinuerligt förbättra våra produkter, och därför förbehåller vi oss rätten att ändra produktdesign utan föregående meddelande. Innehållet i detta dokument får inte kopieras vare sig helt eller delvis utan tillstånd från Arjo.

# Innehåll

---

Förord .....	4
Avsedd användning .....	5
Säkerhetsföreskrifter .....	6
Förberedelser .....	7
Delarnas namn .....	8
Produktbeskrivning/funktioner .....	10
Påskjutsstång .....	10
Bäcken med hållare .....	10
Ställbart ryggstöd .....	11
Uppfällbar sits .....	11
Påskjutshandtag (endast Carmina dusch- och hygienstol) .....	12
Armstöd .....	12
Fotstöd (endast Carmina dusch- och hygienstol) .....	13
Rotationsspärr (endast Carmina Basic dusch- och hygienstol) .....	13
Hjul .....	14
Förvaring och transport av produkten (endast Carmina dusch- och hygienstol) .....	14
Att sätta sig i stolen .....	15
Användarkategori .....	15
Självständiga vårdtagare .....	15
Självständiga vårdtagare (Carmina Basic dusch- och hygienstol) .....	16
Vårdberoende vårdtagare .....	17
Vårdberoende vårdtagare (Carmina Basic dusch- och hygienstol) .....	19
Transportera vårdtagaren .....	20
Duscha vårdtagaren .....	21
På toaletten .....	22
Toalettbesök över en normal toalettstol .....	22
Toalettbesök vid sängen med bäcken .....	23
Anvisningar för rengöring och desinficering .....	24
Skötsel och förebyggande underhåll .....	26
Felsökning .....	29
Tekniska specifikationer .....	30
Etiketter .....	32
Delar och tillbehör .....	34

# Förord

---

## Tack för att du köpt utrustning från Arjo

Din *Carmina* dusch- och hygienstol för överviktiga vårdtagare ingår i en serie kvalitetsprodukter som är utformade speciellt för sjukhus, sjukhem och andra vårdinrättningar.

Vårt mål är att tillgodose dina behov och tillhandahålla den bästa utrustning som går att få tag i samt utbildning så att vårdpersonalen kan använda produkter från Arjo så effektivt som möjligt.

Tveka inte att kontakta oss om du har några frågor beträffande användning eller underhåll av denna utrustning från Arjo.

## Läs igenom dessa *instruktioner för användning* noggrant!

Läs dessa *instruktioner för användning* i sin helhet innan du använder din *Carmina* dusch- och hygienstol för överviktiga vårdtagare. Informationen i dessa *instruktioner för användning* är mycket viktig för att du ska kunna använda och sköta utrustningen på rätt sätt, och hjälper dig att säkerställa att den fungerar på bästa sätt. Vissa av upplysningarna i de här *instruktionerna för användning* är viktiga för din säkerhet. Läs igenom och sätt dig in i dem så att du kan förhindra eventuella skador.

Otillåtna ändringar av utrustning från Arjo kan påverka säkerheten. Arjo åtar sig inget ansvar för eventuella olyckor, incidenter eller funktionsbrister som uppstår till följd av otillåten modifiering av produkter.

## Allvarlig incident

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

## Service och support

En gång om året måste din *Carmina* dusch- och hygienstol servas, för att produkten ska kunna användas på ett säkert sätt och hållas i funktionsdugligt skick. Se avsnitt *Skötsel och förebyggande underhåll* på sida 26.

Kontakta Arjo om du behöver ytterligare information. Arjo erbjuder heltäckande support- och serviceprogram som maximerar produktens säkerhet, tillförlitlighet och nytta på lång sikt.

Kontakta Arjo för reservdelar. Kontaktinformation finns på sista sidan i dessa *instruktioner för användning*.

## Beteckningar som används i dessa *instruktioner för användning*

### **VARNING**

Innebär:  
Säkerhetsvarning. Om du inte förstår och följer varningen kan du skada dig själv eller andra.

### **SE UPP**

Innebär:  
Om dessa anvisningar inte följs kan hela eller delar av systemet eller utrustningen skadas.

### **ANMÄRKNING**

Innebär:  
Denna information är viktig för korrekt användning av systemet eller utrustningen.

# Avsedd användning

---

**Utrustningen måste användas i enlighet med dessa säkerhetsföreskrifter. Alla som använder utrustningen måste ha läst igenom och förstått anvisningarna i de här instruktionerna för användning.**

**Kontakta Arjo om det är något du inte förstår fullt ut.**

## Avsedd användning Carmina

Dusch- och hygienstol Carmina är avsedd för hygienvård vid sjukhus eller vårdhem av vuxna överviktiga vårdtagare. Den är avsedd att användas vid dusch och toalettbesök och för att FLYTTA VÅRDTAGARE till och från dusch och toalettbesök.

Vårdtagarna måste övervakas av utbildad sjukvårdspersonal och användningen ska ske enligt anvisningarna i instruktionerna för användning.

Ingen annan användning är tillåten.

## Avsedd användning, Carmina Basic

Dusch- och hygienstol Carmina är avsedd för hygienvård vid sjukhus eller vårdhem av vuxna överviktiga vårdtagare. Den är konstruerad för STATIONÄR ANVÄNDNING och enbart vid vårdtagarens dusch och toalettbesök.

Vårdtagarna måste övervakas av utbildad sjukvårdspersonal och användningen ska ske enligt anvisningarna i instruktionerna för användning.

Ingen annan användning är tillåten.

Dusch- och hygienstolen ska endast användas för det ändamål som beskrivs i dessa instruktioner för användning. All annan användning är förbjuden.

## Bedömning av vårdtagare

Varje vårdinrättning bör utarbeta rutiner för regelbunden bedömning.

Vårdpersonalen måste bedöma varje enskild vårdtagare enligt följande kriterier innan utrustningen används:

- Vårdtagaren måste kunna sitta upprätt, vilket normalt definieras som att han/hon är aktiv eller halvaktiv.
- Vårdtagaren får inte väga mer än 320 kg/705 lb.
- Vårdtagaren måste kunna förstå och följa anvisningarna.

- Vårdtagaren måste vara mellan 148 och 190 cm lång (58 1/4”–74 3/4”).

Använd en annan utrustning eller ett annat system om vårdtagaren inte uppfyller dessa kriterier.

## Instruktioner för installation och service

Om inget annat anges har utrustningen en förväntad livslängd på tio (10) år, förutsatt att förebyggande underhåll utförs enligt anvisningarna för *Skötsel och förebyggande underhåll på sida 26*.

### ANMÄRKNING

Om utrustningen modifieras utan uttryckligt tillstånd från Arjo kommer tillverkarens produktansvar att upphöra.

# Säkerhetsföreskrifter

---

## **VARNING**

Transport av vårdtagare i *Carmina Basic* är inte tillåten eftersom förflyttning av en stol utan fotstöd kan orsaka att vårdtagarens fötter kommer i kläm eller att hjulen rullar över vårdtagarens fötter och skadar honom/henne.

## **VARNING**

Överbelasta inte *Carmina*. Stolen kan gå sönder och skada vårdtagaren allvarligt.

# Förberedelser

## Förberedelse av installationsplats

För att förhindra personskador ska du alltid säkerställa att

- Utrustningen används av utbildad personal
- Vårdtagaren har händerna i knät under transport
- Dusch- och hygienstolen *Carmina* förflyttas försiktigt, i synnerhet i trånga passager och på ojämnt underlag
- Körriktningen under transport är den som visas på bilden nedan

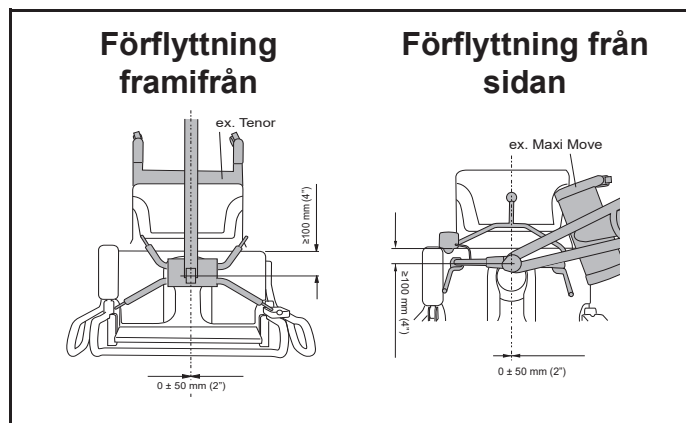


- Hjulen svänger fritt och bromsarna fungerar
- Hjulen på sängar eller andra anordningar är spärrade när vårdtagaren flyttas till eller från dusch- och hygienstolen *Carmina*
- Om det finns ett brunnslock inom det område där lyften manövreras, locket är slätt och ligger i plan med golvet
- Golvets lutning inte överstiger förhållandet 1:50
- Transport av vårdtagare bara sker på hårda golvytor.

### ANMÄRKNING

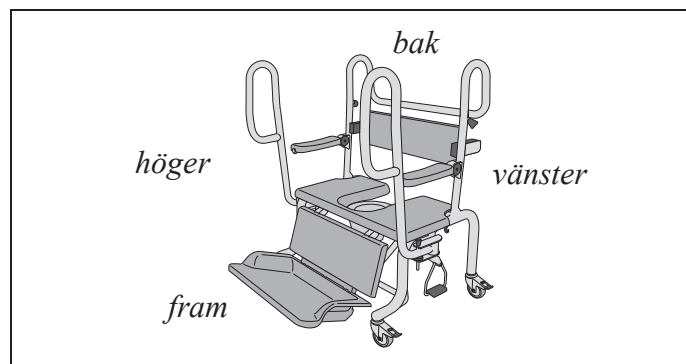
Kontakta din lokala Arjo-representant om du har några frågor eller behöver hjälp med något. Kontaktuppgifterna finns på sista sidan i dessa instruktioner för användning.

För att en vårdtagare ska kunna sänkas ned säkert i dusch- och hygienstolen *Carmina* med hjälp av en patientlyft måste anordningarna placeras enligt bilderna nedan (sett uppifrån).



## Körriktningar för dusch- och hygienstolen *Carmina*

Anvisningarna *höger*, *vänster*, *fram* och *bak* i denna handbok ges enligt nedan.



# Delarnas namn

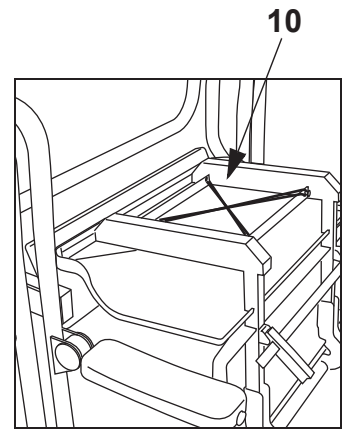
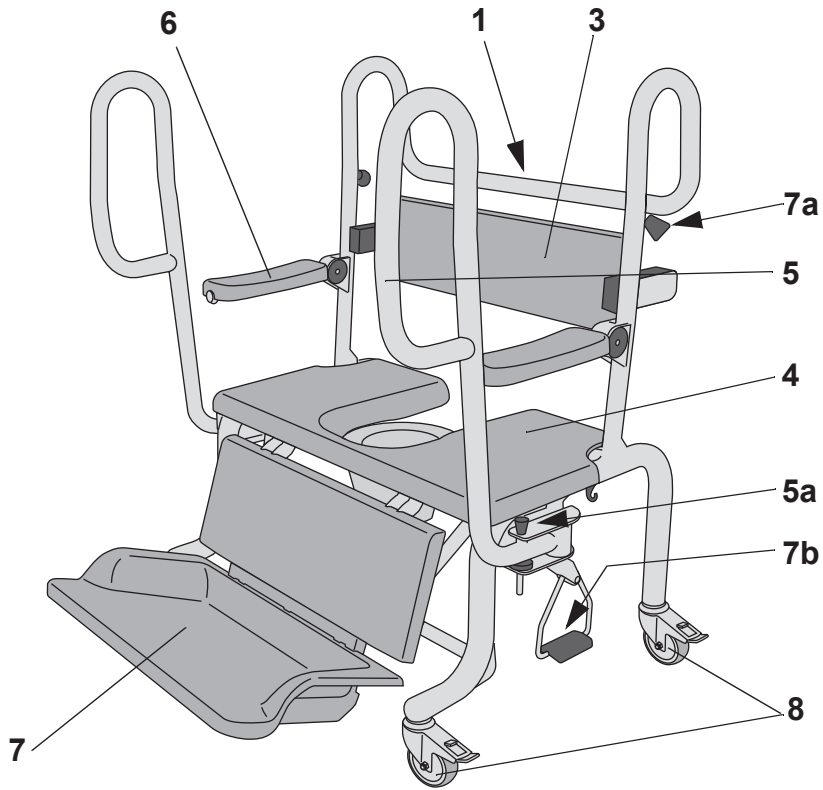
---

- 1 Påskjutsstång
- 2 Bäckan med hållare
- 3 Ställbart ryggstöd
- 4 Uppfällbar sits
- 5 Påskjutshandtag\*
  - 5a. Spärr- och frigöringsmekanism för påskjutshandtag
- 6 Armstöd
- 7 Fotstöd\*
  - 7a. Säkerhetsfrigöringsmekanism för sänkning av fotstödet
  - 7b. Pedaler för manövrering av fotstödet
- 8 Hjul
- 9 Rotationsspärr (*endast på Carmina Basic*)
- 10 Rem för säkring av fotstödet under förvaring och transport av stolen\*

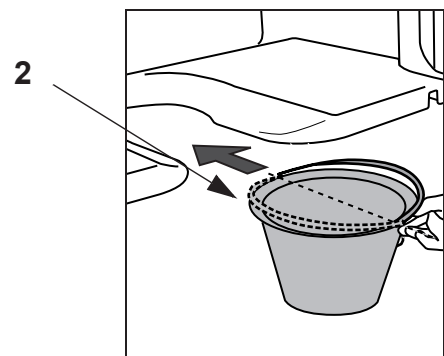
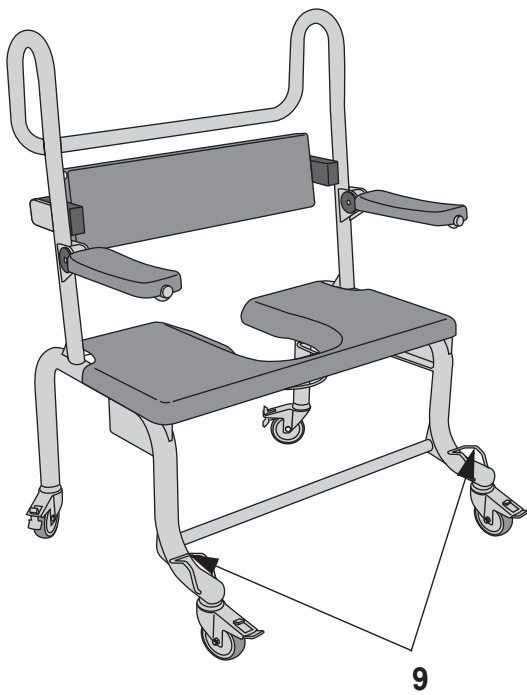
\* *Dessa delar av produkten ingår INTE i Carmina Basic.*



**Carmina**

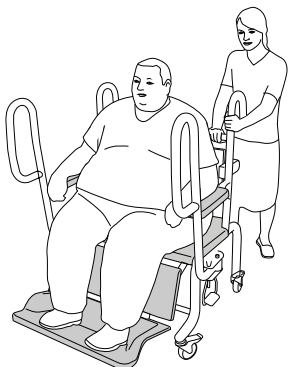


**Carmina Basic-version**



# Produktbeskrivning/funktioner

Fig. 1



## Påskjutsstång

För att vårdaren ska kunna skjuta (manövrera) stolen med rätt kroppsställning.

En påskjutsstång med full längd är inbyggd (placerad) i stolens baksida med tillräcklig plats för flera olika griplägen och för fler än en vårdare. (Se fig. 1 och 2)

Fig. 2



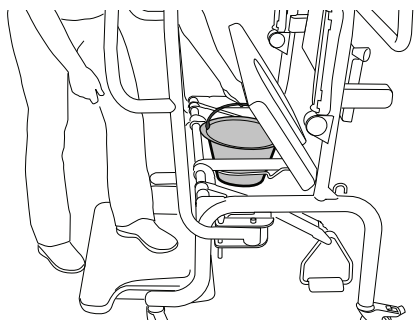
## Bäcken med hållare

Bäckenet sätts in genom att man lyfter upp sitsen och sänker ned bäckenet i dess läge.

Alternativt kan den också sättas in bakifrån under sitsen.

(Se fig. 3 och 4)

Fig. 3



## VARNING

För att se till att vårdtagarens könsorgan inte fastnar mellan sitsen och bäckenet måste du säkerställa att

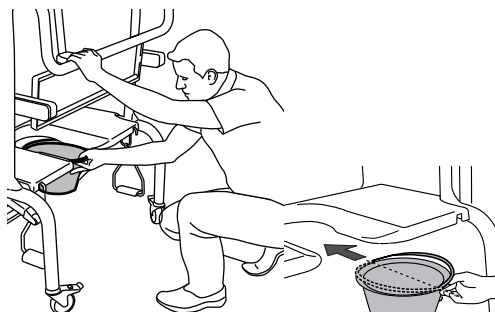
- Bäckenet är rätt placerat (dvs. helt inskjuten i hållaren)
- Vårdtagaren sitter mitt över öppningen i sitsen.

Hållaren är ledad så att den kan flyttas fritt över toaletten.

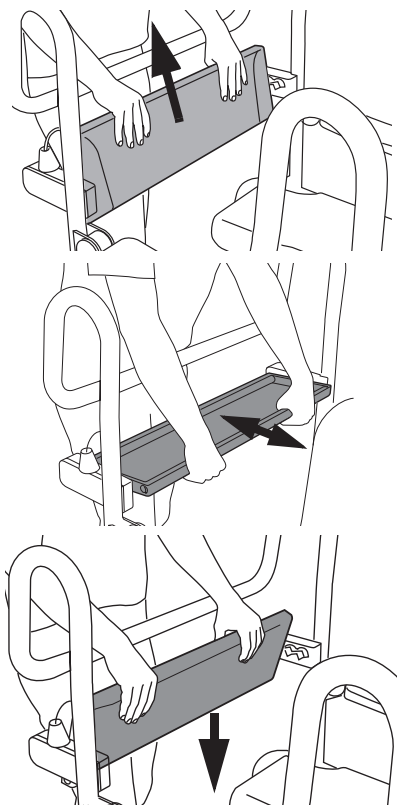
## ANMÄRKNING

Placera bäckenet med urtagen i handtaget vinkelräta mot sitsen. (Se fig. 4)

Fig. 4



**Fig. 5**



## Ställbart ryggstöd

Inställbart i fyra olika lägen så att ryggstödet kan anpassas till vårdtagare med olika storlek.

Ställ in lämpligt läge innan vårdtagaren placeras i stolen.

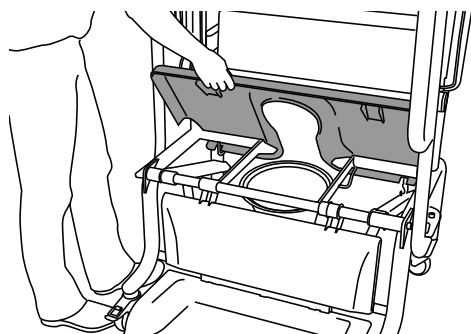
Ju större vårdtagaren är, desto längre bakåt bör ryggstödet placeras.

Ryggstödet luttas automatiskt efter vårdtagaren. (Se fig. 5)

### **VARNING**

Låt inte vårdtagaren stödja sig mot ryggstödet vid förflyttning till eller från stolen. Ryggstödet är flyttbart och vårdtagaren kan falla om ha stöder sig mot ryggstödet.

**Fig. 6**



## Uppfällbar sits

Sitsen är komfortabelt utformad och kan fällas upp för rengöring eller desinfektion och för att komma åt bäckenet.

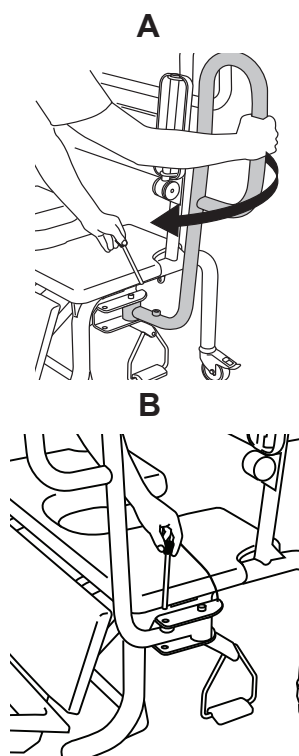
Fäll upp sitsen genom att fatta tag i den och dra uppåt.

Sitsen kan sedan hållas kvar i detta läge med hjälp av stödspåren. (Se fig. 6)

### **VARNING**

Se noga till att sitsen placeras rätt på stommen. Vårdtagaren kan falla om sitsen inte är rätt placerad.

Fig. 7



## Påskjutshandtag (endast Carmina dusch- och hygienstol)

Om påskjutshandtagen placeras i sitt främre läge på stolen underlättar de manövreringen för sjukvårdspersonalen, särskilt vid passage genom dörröppningar och till och från toaletten.

I detta läge kan de också användas av vårdtagaren som stöd när han/hon ska sätta sig eller resa sig upp.

Påskjutshandtagen kan vridas åt sidan när de inte används, så att vårdtagaren är helt åtkomlig för allmän omvårdnad.

Påskjutshandtagen kan också placeras i det bakre läget för att underlätta förflyttning i sidled.

### Gör så här för att spärra handtagen

#### (3 steg)

- 1 Ta bort sprinten. (Se fig. 7A)
- 2 Vrid påskjutshandtaget till det främre läget. (Se fig. 7A)
- 3 Stick in sprinten i hålet så långt det går. (Se fig. 7B)

### VARNING

Låt aldrig påskjutshandtagen stå i det främre läget utan att spärra dem. Om de inte spärras kan de röra sig åt sidan oväntat när de används som stöd, så att vårdtagaren faller.

### VARNING

Låt aldrig vårdtagaren ha händerna på andra ställen än på armstöden när du vrider påskjutshandtagen. Om händerna kommer emellan stommen och de rörliga delarna finns risk för klämskador.

### Armstöd

Se till att vårdtagaren har stöd för armarna när han/hon sitter i stolen.

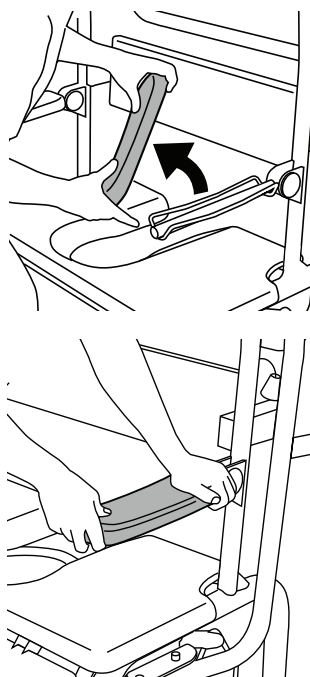
Kan fällas upp så att vårdgivaren får bättre utrymme för hygienåtgärder eller för att underlätta förflyttning av vårdtagaren i sidled.

### VARNING

Dra aldrig i armstöden. Om vårdtagaren gör detta kan armstödsskyddet lossna så att vårdtagaren faller.

Borttagning och montering av armstödsskydden får bara göras i samband med rengöring och aldrig när vårdtagaren sitter i stolen. (Se fig. 8)

Fig. 8



## Fotstöd (endast Carmina dusch- och hygienstol)

Fotstödet ligger an mot golvet:

- Vårdtagaren kan stå på fotstödet när han/hon sätter sig eller reser sig upp.
- Fotstödet fungerar som broms när det ligger an mot golvet.

När fotstödet höjs upp ger det en bekväm sittställning och åtkomlighet för lyft samt möjliggör säker transport till duschrummet eller toaletten.

### Höja fotstödet

- Trampa ned pedalen mot golvet. (Se fig. 9A)  
Fotstödet spärras i sitt läge.

### Sänka fotstödet

#### (2 steg)

- 1 Trampa ned pedalen ända till golvet. Håll pedalen i detta läge och dra i vredet på säkerhetsfrigöringsmekanismen (se fig. 9B) så att fotstödet frigörs ur sitt spärrade läge.
- 2 För varsamt upp pedalen till startläget.

## VARNING

Sänk aldrig fotstödet om någon har foten under det. Foten kan klämmas fast mellan fotstödet och golvet.

## VARNING

Stå aldrig på fotstödet när det är i upphöjt läge. Stolen med vårdtagaren kan välta så att vårdtagaren skadas allvarligt.

## Rotationsspärr (endast Carmina Basic dusch- och hygienstol)

Om du behöver göra mindre justeringar av stolens lägen bör du slå till spärrarna så att vårdtagaren inte kan fastna med fötterna mellan hjulet och stommen.

- Slå till spärren (se fig. 10A)
- Frigör spärren (se fig. 10B)

Slå till spärrarna innan vårdtagaren sätter sig i stolen.

## VARNING

Flytta aldrig stolen med vårdtagaren om rotationsspärrarna inte är tillslagna. Om stolen flyttas utan tillslagna spärrar kan hjulen rulla över vårdtagarens fötter vilket kan leda till skada.

Fig. 9

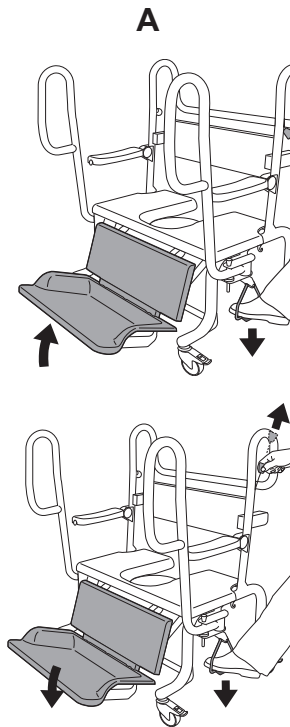
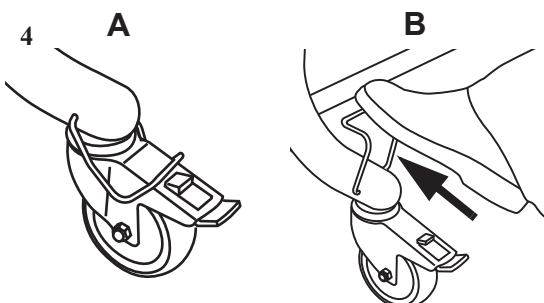
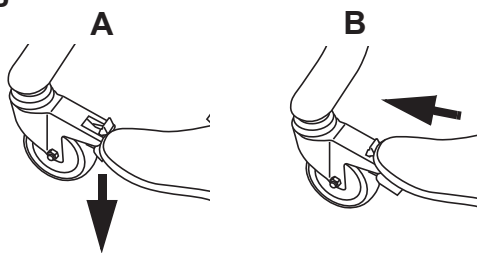


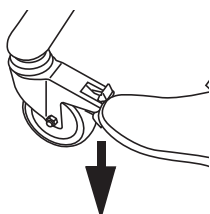
Fig. 10



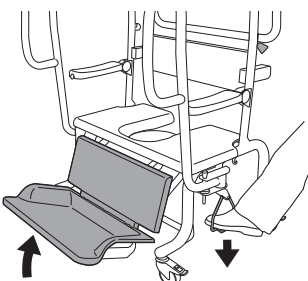
**Fig. 11**



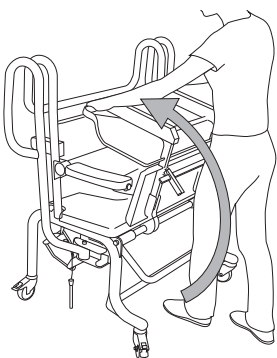
**Fig. 12**



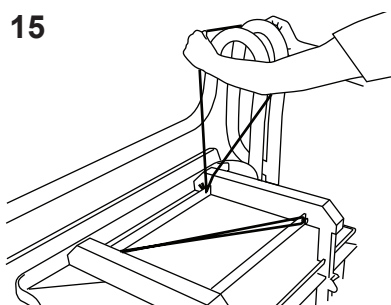
**Fig. 13**



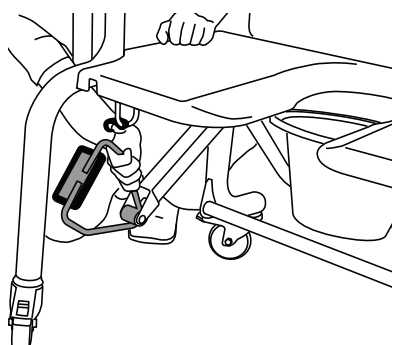
**Fig. 14**



**Fig. 15**



**Fig. 16**



## Hjul

Dusch- och hygienstolen *Carmina* är försedd med fyra individuellt bromsade hjul.

- Lås hjulbromsarna. (Se fig. 11A)
- Lossa hjulbromsarna. (Se fig. 11B)

## Förvaring och transport av produkten (endast *Carmina* dusch- och hygienstol)

### (5 steg)

För att det ska bli lättare att passera genom dörröppningar när ingen vårdtagare sitter i stolen kan fotstödet fällas upp.

- 1 Lås hjulbromsarna. (Se fig. 12)
- 2 Höj fotstödet. (Se fig. 13)
- 3 Lyft fotstödet hela vägen upp. (Se fig. 14)
- 4 Sätt fast säkerhetsremmen. (Se fig. 15.)
- 5 Fäst båda pedalerna i plastkrokarna. (Se fig. 16)

# Att sätta sig i stolen

Fig. 1

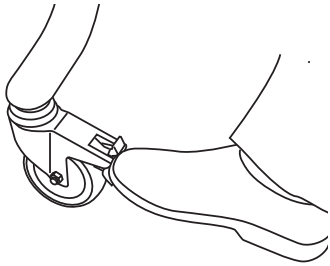


Fig. 2

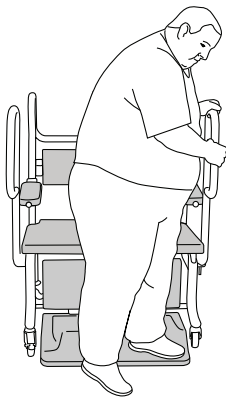


Fig. 3

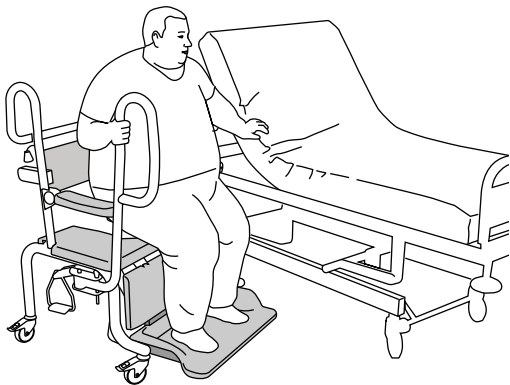


Fig. 4



## Användarkategori

### Självständiga vårdtagare:

- Rörlig patient, gående
- Pivårflyttning från säng/rullstol

### Vårderoende vårdtagare:

- Med mobil lyft (dvs. *Tenor*, *MaxiMove*)
- Med taklyft

## Självständiga vårdtagare

### Från stående ställning

#### (8 steg)

- 1 Kontrollera att fotstödet ligger an mot golvet.
- 2 Lås bromsarna. (Se fig. 1)
- 3 Kontrollera att påskjutshandtagen är utsvängda och spärrade i sitt främre läge.
- 4 Kontrollera att armstöden är nedfällda så att de ger stöd i sittande ställning.
- 5 Låt vårdtagaren hålla sig i påskjutshandtagen. (Se fig. 2)

6

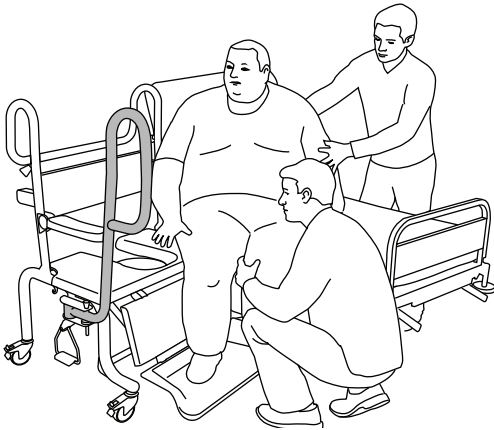
## **VARNING**

**Stå aldrig på fotstödet när det är i upphöjt läge. Stolen med vårdtagaren kan välta så att vårdtagaren skadas allvarligt.**

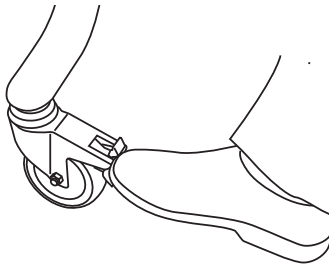
Låt vårdtagaren sätta sig ned och rätta till sin ställning. (Se fig. 3)

- 7 Höj fotstödet till det övre läget så att vårdtagaren kan transporteras.
- 8 Flytta vårdtagaren till duschen eller toaletten. (Se fig. 4)

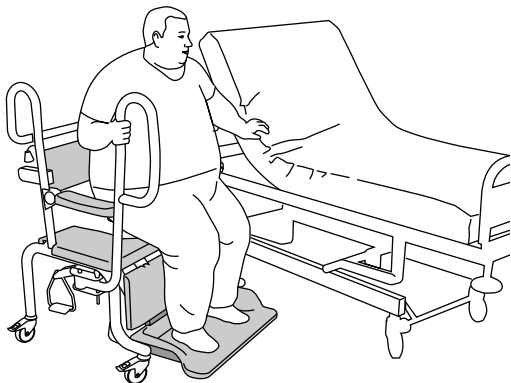
**Fig. 5**



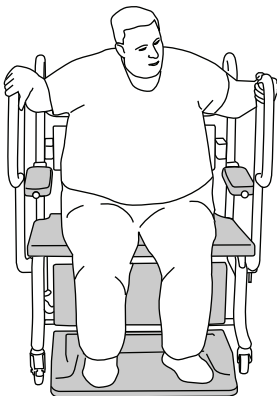
**Fig. 6**



**Fig. 7**



**Fig. 8**



## **Förflyttning i sidled från säng/rullstol**

För att vårdtagaren skall kunna flytta sig från en rullstol eller en säng utan lyfthjälpmedel måste han/hon vara tillräckligt stark för att självkunna flytta sig i sidled och/eller resa sig upp.

## **Pivåförflyttning**

### **(6 steg)**

- 1 Spärra påskjutshandtaget (det som är längst bort från vårdtagaren) i det främre läget. (Se fig. 5)
- 2 Höj armstöden och vrid undan påskjutshandtaget närmast vårdtagaren (i förekommande fall).
- 3 Lås hjulbromsarna. (Se fig. 6)
- 4 Se till att vårdtagaren har fötterna antingen på golvet eller på det nedsänkta fotstödet. (Se fig. 7)
- 5 Få vårdtagaren att ställa sig upp.
- 6 Vrid och låt vårdtagaren sätta sig med hjälp av påskjutshandtagen. (Se fig. 8)

## **Självständiga vårdtagare (Carmina Basic dusch- och hygienstol)**

### **Från stående ställning**

#### **(3 steg)**

- 1 Slå till bromsarna och rotationsspärrarna.
- 2 Kontrollera att armstöden är nedfällda så att de ger stöd i sittande ställning.
- 3 Låt vårdtagaren sätta sig och inta en bekväm ställning.



**Fig. 9**



## Vårdberoende vårdtagare

### Från sängen till dusch- och hygienstolen Carmina med hjälp av en taklyft

**(6 steg)**

**(Se fig. 9)**

Följ den separata bruksanvisningen för taklyften.

- 1 Gör i ordning stolen genom att höja upp fotstödet med hjälp av pedalen.
- 2 Placera dusch- och hygienstolen *Carmina* under taklyften med patienten i selen.
- 3 Lås hjulbromsarna.
- 4 Sänk ned selen med vårdtagaren tills han/hon når stolsitsen.
- 5 Haka av selen.
- 6 Flytta vårdtagaren till duschen eller toaletten.

### Från en passiv lyft till dusch- och hygienstolen Carmina (förflyttning framifrån).

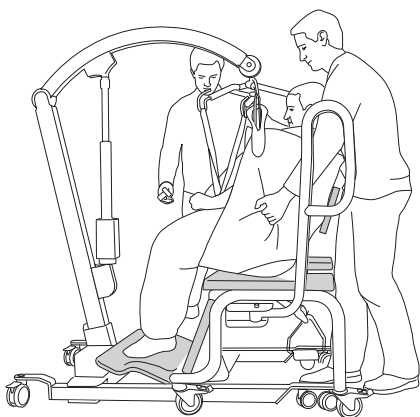
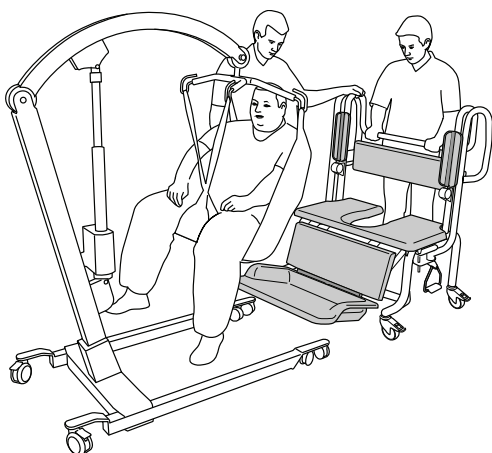
**(12 steg)**

**(Se fig. 10)**

Följ den separata bruksanvisningen för den passiva lyften (Tenor).

- 1 Kontrollera att påskjutshandtagen står i det bakre läget (undanvridna från vårdtagarens plats).
- 2 Se till att armstöden är i det höjda läget.
- 3 Höj fotstödet till det övre läget så att lyftens ben får plats under det. Benen ska stå så nära varandra som möjligt.
- 4 Placera lyften med vårdtagaren i så nära dusch- och hygienstolen *Carmina* som möjligt.
- 5 Flytta stolen, inte lyften, när du för in lyftens ben under fotstödet från stolens framsida. Kontrollera att vårdtagaren sitter rakt ovanför sitsen i dusch- och hygienstolen *Carmina*.
- 6 Slå till bromsarna på dusch- och hygienstolen *Carmina*.
- 7 Sänk lyften tills vårdtagaren når sitsen.
- 8 Haka av selen.

**Fig. 10**



*Fortsätt med stegen på nästa sida.*

- 9 Ta bort den passiva lyften.
- 10 Sänk armstöden. Se till att patienten kan stabilisera sig själv.
- 11 Placera påskjutshandtagen i det främre läget och kontrollera att de är spärrade.
- 12 Flytta vårdtagaren till duschen eller toaletten.

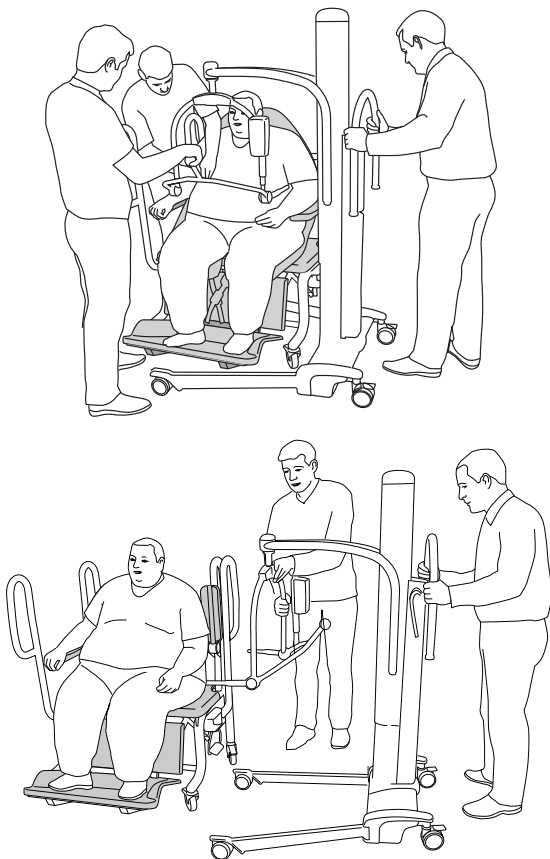
### Från en passiv lyft till dusch- och hygienstolen Carmina (förflyttning i sidled) (12 steg)

(Se fig. 11)

Följ den separata bruksanvisningen för den passiva lyften (Maxi Move).

- 1 Kontrollera att påskjutshandtagen står i det bakre läget (undanvridna från vårdtagarens plats).
- 2 Se till att armstöden är i det höjda läget.
- 3 Placera lyften med vårdtagaren i så nära dusch- och hygienstolen *Carmina* som möjligt.
- 4 Höj fotstödet till det övre läget så att lyftens ben får plats under det. Benen ska stå så långt ifrån varandra som möjligt.
- 5 Flytta stolen över lyftens ben, utan att flytta lyften, från stolens sida. Kontrollera att vårdtagaren sitter rakt ovanför sitsen i dusch- och hygienstolen *Carmina*.
- 6 Lås hjulbromsarna.
- 7 Sänk ned lyften tills vårdtagaren sitter stadigt på stolsitsen.
- 8 Haka av selen.
- 9 Ta bort den passiva lyften.
- 10 Sänk armstöden. Se till att patienten kan stabilisera sig själv.
- 11 Placera påskjutshandtagen i det främre läget och kontrollera att de är spärrade.
- 12 Flytta vårdtagaren till duschen eller toaletten.

Fig. 11



## Vårdberoende vårdtagare (Carmina Basic dusch- och hygienstol)

### Från sängen till dusch- och hygienstolen Carmina Basic med hjälp av en taklyft

#### (4 steg)

(Se fig. 12)

Följ instruktionerna för taklyften.

- 1 Placera dusch- och hygienstolen *Carmina Basic* under taklyften med patienten i selen.
- 2 Slå till hjulbromsarna och rotationsspärrarna.
- 3 Sänk ned selen med vårdtagaren tills vårdtagaren sitter stadigt på stolsitsen.
- 4 Haka av selen.

### Från en passiv lyft till dusch- och hygienstolen Carmina Basic (förflyttning framifrån)

#### (7 steg)

(Se fig. 13)

Följ den separata bruksanvisningen för den passiva lyften (Tenor).

- 1 Se till att armstöden är i det höjda läget.
- 2 Flytta stolen, inte lyften, när du för in lyftens ben under fotstödet från stolens framsida. Kontrollera att vårdtagaren sitter rakt ovanför sitsen i dusch- och hygienstolen *Carmina Basic*.
- 3 Slå till hjulbromsarna och rotationsspärrarna på dusch- och hygienstolen *Carmina Basic*.
- 4 Sänk ned lyften tills vårdtagaren sitter stadigt på stolsitsen.
- 5 Haka av selen.
- 6 Ta bort den passiva lyften.
- 7 Sänk armstöden. Se till att patienten kan stabilisera sig själv.

Fig. 12

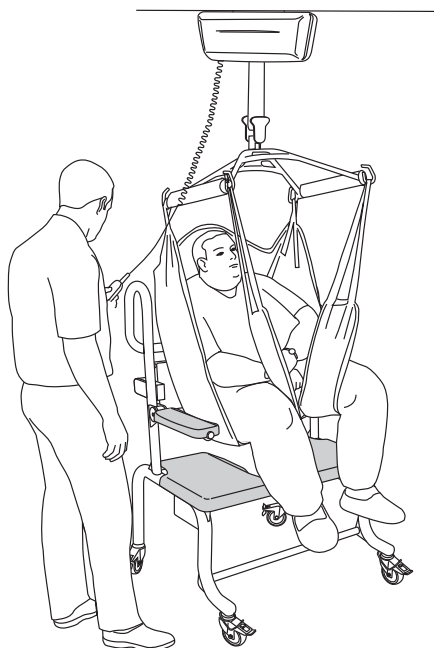
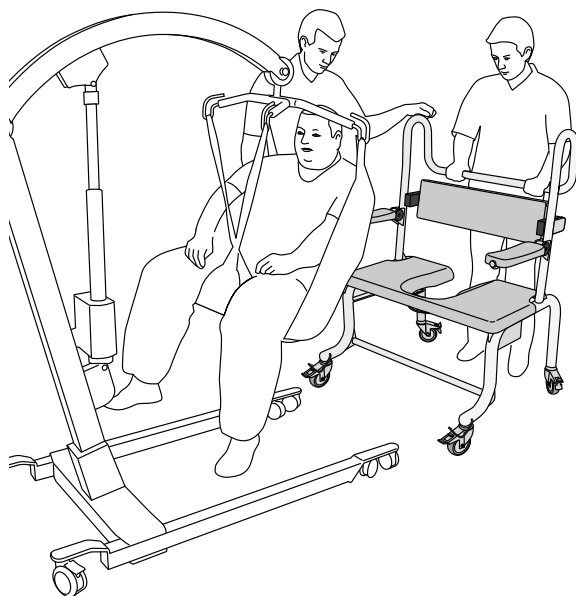


Fig. 13



# Transportera vårdtagaren

## VARNING

Transport av vårdtagare i dusch- och hygienstolen *Carmina Basic* är inte tillåten eftersom förflyttning av en stol utan fotstöd kan orsaka att vårdtagarens fötter kommer i kläm eller att hjulen rullar över vårdtagarens fötter och skadar honom/henne.

Dusch- och hygienstolen *Carmina* kan köras bakifrån av flera vårdgivare med hjälp av den långa påskjutsstängan och med vårdtagarens fötter på det upphöjda fotstödet. (Se fig. 1)

## VARNING

Lämna aldrig vårdtagaren utan tillsyn. Vårdtagaren kan skada sig om han/hon försöker resa sig ur stolen och ställer sig på fotstödet när det är upphöjt.

## VARNING

När vårdtagaren transporteras i dusch- och hygienstolen *Carmina* måste han/hon ha händerna i knät. Annars kan hans/hennes händer komma i kläm mot dörrkarmar.

Fig. 1



# Duscha vårdtagaren

(8 steg)

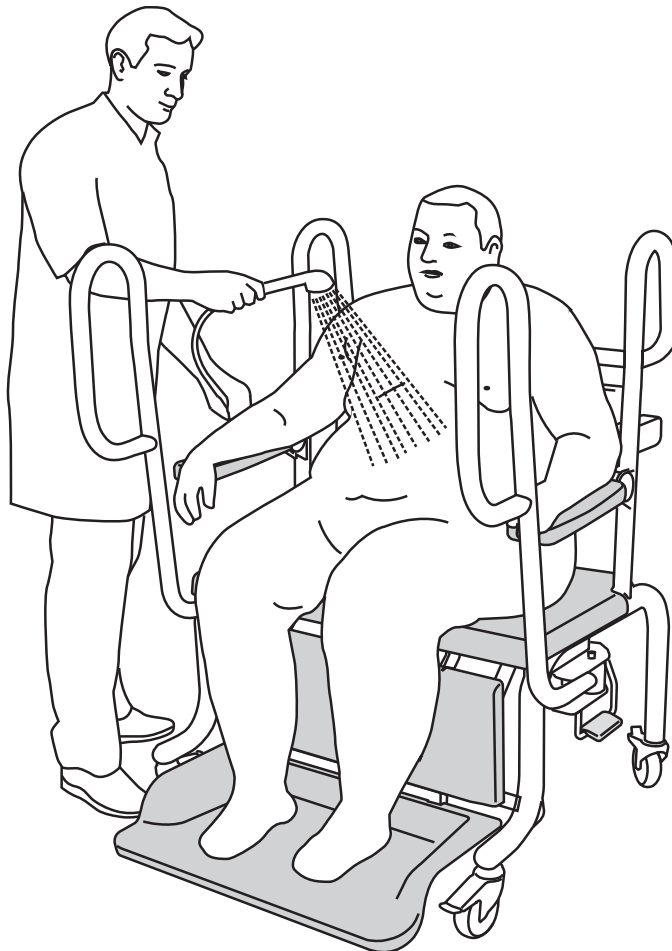
## VARNING

Om vårdtagaren bedöms kunna duscha på egen hand måste du kontrollera att fotstödet (i förekommande fall) är nedsänkt till golvet innan du lämnar vårdtagaren ensam.

(Se fig. 1)

- 1 Placera dusch- och hygienstolen *Carmina* i duschrummet med vårdtagaren sittande i den.
- 2 Lås hjulbromsarna.
- 3 Placera påskjutshandtagen i det bakre läget så att de är undanridna från vårdtagarens plats (i förekommande fall).
- 4 Höj armstöden bort från patienten.
- 5 Klä av vårdtagaren.
- 6 Sänk ned armstöden så att vårdtagaren kan sitta bekvämt och stadigt.
- 7 Tvätta och duscha vårdtagaren i denna ställning.
- 8 Torka och klä på vårdtagaren.

Fig. 1



# På toaletten

Fig. 1

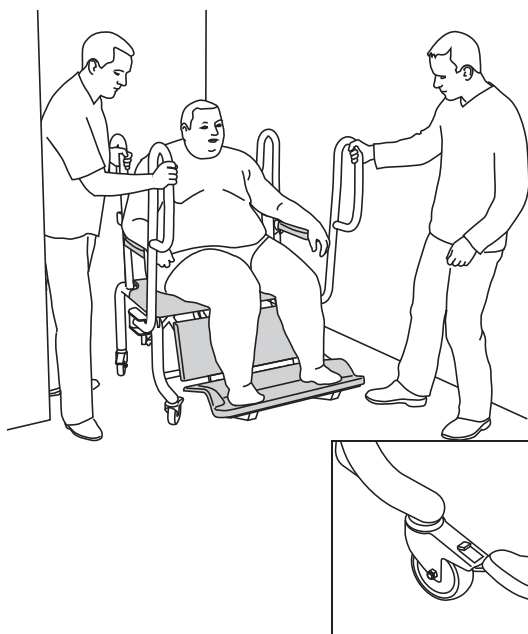
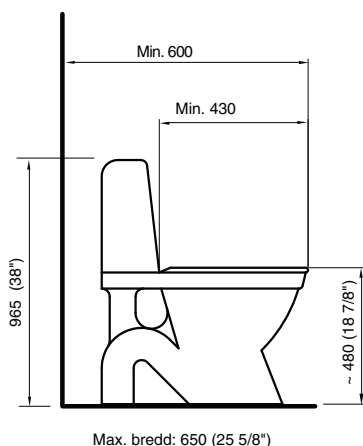
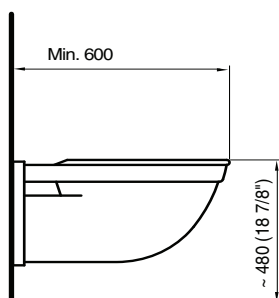


Fig. 2



Max. bredd: 650 (25 5/8")



Max. bredd 650 (25 5/8")

## VARNING

Lämna aldrig vårdtagaren utan tillsyn när fotstödet är upphöjt. Vårdtagaren kan försöka resa sig ur stolen och då ställa sig på fotstödet, vilket medför att stolen med vårdtagaren välter så att vårdtagaren kan skada sig allvarligt.

## Toalettbesök över en normal toalettstol (8 steg)

- 1 Placera dusch- och hygienstolen *Carmina* med patienten nära toaletten.

## 2 VARNING

Placera inte vårdtagaren över toaletten utan att först ha kontrollerat att hans/hennes könsorgan inte kan komma i kläm mellan stolen och toalettskålen.

Placera dusch- och hygienstolen *Carmina/Carmina Basic* rakt ovanför toalettskålen. Använd påskjutshandtagen (i förekommande fall) som hjälp vid små förflyttningar. (Se fig. 1)

- 3 Lås hjulbromsarna.
- 4 När vårdtagaren är färdig lossar du bromsarna och för undan stolen från toaletten.
- 5 Lås hjulbromsarna igen.
- 6 Tvätta och torka av vårdtagaren.
- 7 Lossa bromsarna.
- 8 Redo för transport (endast *Carmina* dusch- och hygienstol).

## Dusch- och hygienstolen *Carmina/Carmina Basic*

- Kan användas oavsett om toaletten är vägg- eller golvmonterad,
- Kan användas som sitsförstoring för standardtoaletter som inte har tillräcklig storlek eller bärförmåga för överviktiga vårdtagare.

## ANMÄRKNING

Ta helst bort toalettssitsen innan dusch- och hygienstolen *Carmina/Carmina Basic* placeras över skålen, så passar stolen bättre. Använd helst en toalett med avlång sits.

Se vidare måtten på passande toalettstolar: (Se fig. 2)

## Toalettbesök vid sängen med bäcken

(3 steg)

### VARNING

Sätt aldrig in bäckenet bakifrån utan att först ha kontrollerat att inga av vårdtagarens kroppsdelar kan komma i kläm. Det finns annars risk för att vårdtagarens könsorgan och hud kan bli klämda mellan bäckenet och hållaren.

- 1 Fäll upp stolsitsen och skjut in bäckenet helt i hållaren.  
(Se fig. 3)  
Fäll ned sitsen igen.
- 2 Klä av vårdtagaren på underkroppen.
- 3 Låt vårdtagaren sitta så långt bak som möjligt på sitsen.

### Alternativ

Bäckenet kan sättas i när vårdtagaren redan sitter i stolen.

(Se fig. 4)

### VARNING

Placera bäckenet med urtagen i handtaget vinkelräta mot sitsen. (Se fig. 5)

På så sätt förhindrar du att handtaget fastnar kring hållaren så att det blir svårt att ta ut bäckenet ur hållaren.

Fig. 3

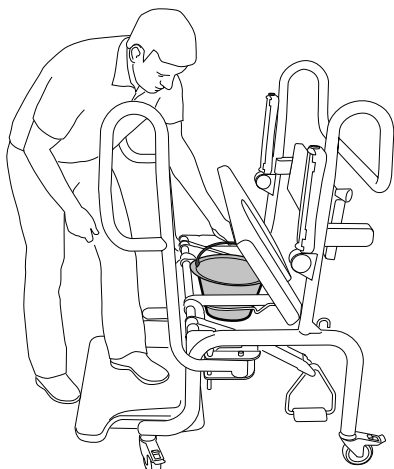


Fig. 4

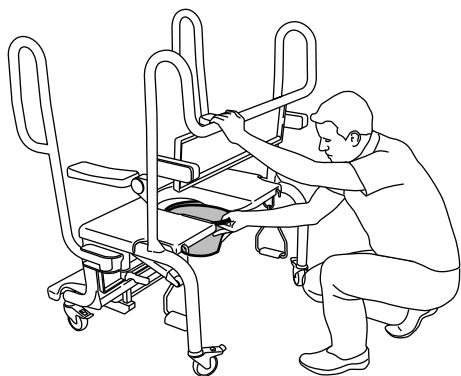
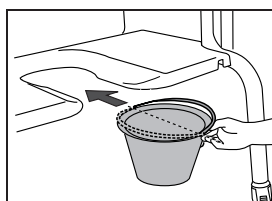
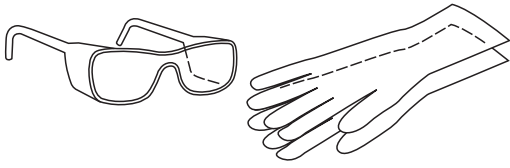


Fig. 5



# Anvisningar för rengöring och desinficering

## VARNING



Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar för att undvika ögon- och hudskador. Skölj med rikligt med vatten om du får desinficeringsvätska på dig. Uppsök läkare om huden eller ögonen blir irriterade. Läs alltid igenom säkerhetsinformationen för desinficeringsmedlet.

## VARNING

Undvik smittspridning genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i dessa instruktioner för användning.

## VARNING

Desinficera aldrig utrustning i närheten av en vårdtagare för att förhindra att dennes hud och ögon irriteras.

## SE UPP

Använd inte fenol, citronsyra, petroleumbaserade lösningsmedel, trikloretylen eller liknande rengöringsmedel eftersom de kan förstöra plastmaterialet. Om du använder varmluftstorkning får temperaturen inte överstiga 80 °C (176 °F). Sterilisering med ånga eller etenoxid får inte användas eftersom det kan skada produkten.

## Desinficeringsmedel från Arjo

För bästa resultat bör endast desinficeringsmedel från Arjo användas. Om du har frågor gällande desinficering av utrustningen eller vill beställa desinficeringsvätska, kontakta Arjos kundtjänst, vars uppgifter finns på insidan av sista sidan.

Efter varje vårdtagare och vid arbetsdagens slut ska följande moment utföras:

## Tillbehör för rengöring och desinficering

- Skyddsglasögon
- Skyddshandskar
- Sprayflaska eller sprayhandtag med desinfektionsmedel
- Sprayflaska med vatten eller duschhandtag med vatten
- Träsor - våta och torra
- Engångsträsor
- Mjuk borste
- Mjuk borste med långt skaft



## **Följ alltid dessa 15 steg för rengöring och desinficering.**

### **Ta bort synliga rester**

#### **(steg 1–2 av 15)**

- 1 För att du ska komma åt alla delarna måste du fälla upp fotstödet till förvaringsläget, fälla upp sitsen och lossa armstödens plastskydd.
- 2 Avlägsna synliga rester från utrustningen med en våt trasa eller spraya/duscha vatten och använd en borste och/eller torka med en ren trasa om så är lämpligt. Rengör enheten uppifrån och ned.

### **Rengöring**

#### **(steg 3–8 av 15)**

- 3 Ta på skyddshandskar och skyddsglasögon.
- 4 Spraya desinficeringsmedel över utrustningen. Använd en borste och rengör nog, särskilt på handtag och handkontroll.
- 5 Duscha av utrustningen med vatten (cirka 25 °C (77 °F)) eller spraya med rikligt med vatten och torka av med en ren trasa för att avlägsna allt desinficeringsmedel.
- 6 Doppa en trasa i desinficeringsmedel och torka av övriga delar som exempelvis chassit.
- 7 Fukta en ny trasa med vatten och torka bort överflödigt desinficeringsmedel på övriga delar. Vid borttagning av desinficeringsmedel måste trasan regelbundet sköljas under rinnande vatten.
- 8 Om desinficeringsmedlet inte kan tas bort, spraya området med vatten och torka av med engångshanddukar. Upprepa tills allt desinficeringsmedel har tagits bort.

### **Desinfektion**

#### **(steg 9–15 av 15)**

- 9 Spraya desinficeringsmedel över utrustningen.
- 10 Doppa en trasa i desinficeringsmedel och torka av övriga delar som exempelvis chassit.
- 11 Låt desinficeringsmedlet verka så länge som anges i instruktionerna på flaskan med desinficeringsmedlet.
- 12 Spraya eller duscha med vatten (cirka 25 °C (77 °F)) och torka sedan med en ren trasa för att ta bort alla rester av desinficeringsmedlet. Skölj trasan regelbundet under rinnande vatten vid borttagning av desinficeringsmedlet.
- 13 Spraya eller duscha med vatten (cirka 25 °C (77 °F)) och torka sedan med en ren trasa för att ta bort allt desinficeringsmedel på övriga områden som exempelvis chassit. Skölj trasan regelbundet under rinnande vatten vid borttagning av rengöringsmedel.
- 14 Om desinficeringsmedlet inte kan tas bort, spraya området med vatten och torka av med engångshanddukar. Upprepa tills allt desinficeringsmedel har tagits bort.
- 15 Låt alla delarna torka.

# Skötsel och förebyggande underhåll

Dusch- och hygienstolen *Carmina/Carmina Basic* utsätts för kontinuerligt slitage. För att produkten ska behålla sina ursprungliga egenskaper måste nedanstående åtgärder vidtas vid föreskrivna tidpunkter.

## **VARNING**

För att minska risken för funktionsfel som kan leda till skador måste regelbundna kontroller utföras och det rekommenderade underhållsschemat följas. Om produkten utsätts för kraftigt slitage och påfrestande omgivningsförhållanden krävs tätare kontroller. Lokala bestämmelser och standarder kan vara strängare än de rekommendationer som anges i underhållsschemat.

## **ANMÄRKNING**

Underhåll och service kan inte utföras på produkten när den används med vårdtagaren.

## **SCHEMA FÖR FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL Carmina/Carmina Basic dusch- och hygienstol**

<b>VÅRDPERSONALENS SKYLDIGHETER Åtgärd/Kontroll</b>	<b>Varje DAG</b>	<b>Varje VECKA</b>
Desinficering	X	
Visuell kontroll av alla oskyddade delar		X
Visuell kontroll av mekaniska fästanordningar		X
Kontroll och rengöring av hjul		X
Visuell kontroll av fotstödet frigöringsmekanism		X

## **VARNING**

För att undvika skador på såväl vårdtagare som vårdpersonal får utrustningen aldrig modifieras eller icke-kompatibla delar användas.

## Vårdpersonalens skyldigheter

De arbeten som åligger vårdpersonalen måste utföras av utbildad personal som följer anvisningarna i denna handbok.

### Varje dag

Dusch- och hygienstolen *Carmina* måste rengöras omedelbart efter användning. Använd rengöringsmedel från Arjo i **rekommenderade koncentrationer**.

Se avsnitt *Anvisningar för rengöring och desinficering* på sida 24.

### Varje vecka

(Se fig. 1)

- Gör en visuell kontroll av alla utsatta delar, i synnerhet de som kommer i beröring med vårdtagaren eller vårdgivaren. Kontrollera att det inte finns några sprickor eller vassa kanter som kan skada vårdtagaren eller vårdaren, eller som har blivit ohygieniska. Byt skadade delar (1).
- Kontrollera mekaniska fästelement, t.ex. skruvar, urtag för bäckenhållare, fästen för ryggstödet, sitsstommen, pedalerna, fotstödet och

påskjutshandtagen. Kontrollera armstödens leder och att påskjutshandtagens låssprinter löper fritt. Kontrollera sitsens och fotstödet gummiremmer (2).

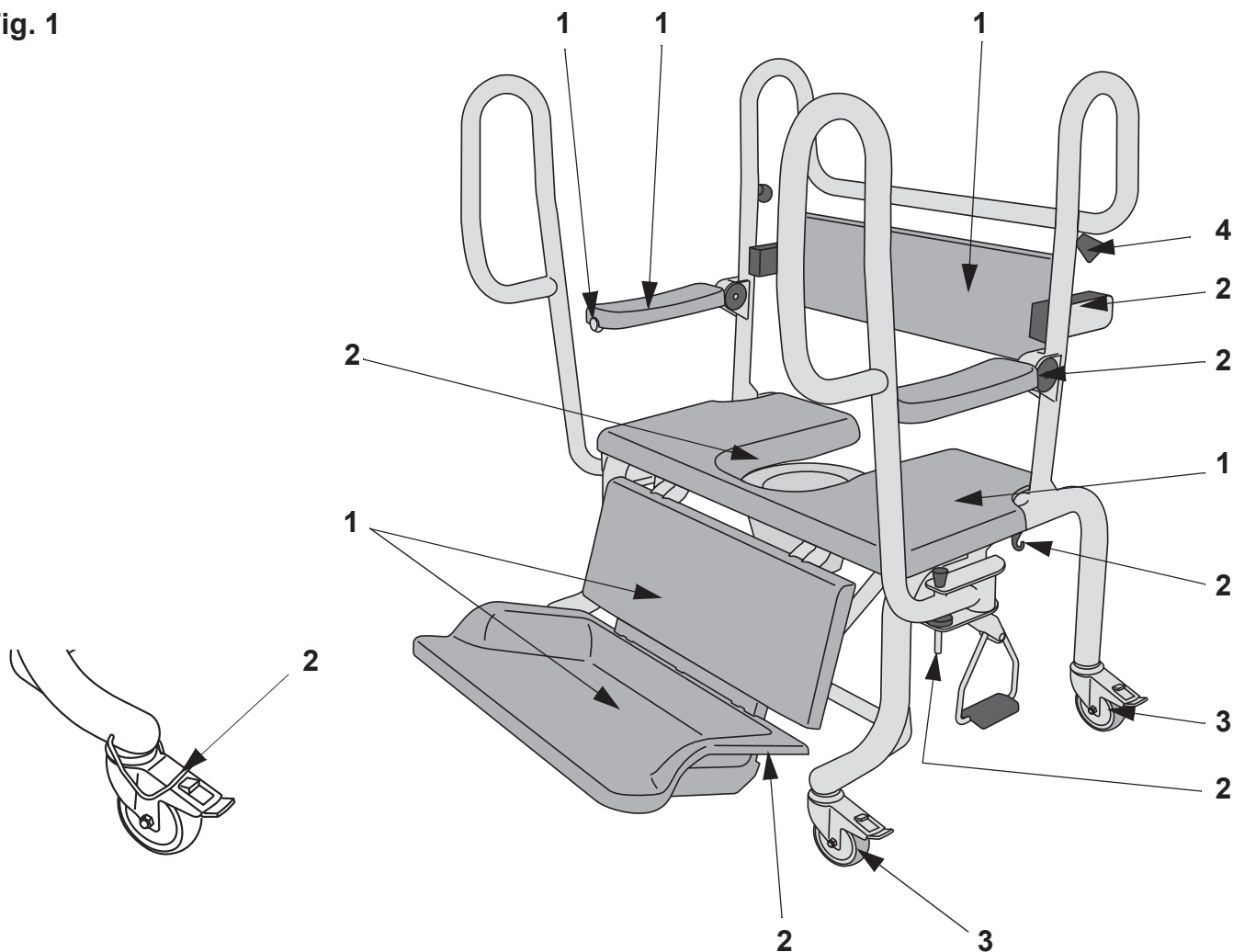
Endast på dusch- och hygienstolen *Carmina Basic*: Kontrollera rotationsspärrarnas fastsättning (2).

- Kontrollera att hjulen är ordentligt festsatta och att de rullar och svänger fritt. Rengör med vatten (funktionen kan påverkas av tvål, hår, damm och golvrengöringskemikalier). Kontrollera bromsarna (3).
- Kontrollera fotstödet frigöringsmekanism – vred, kabel och låsklotsar (4).

### Varje år

Dusch- och hygienstolen *Carmina* måste genomgå service i enlighet med avsnitt *Kvalificerad personal* på sida 28.

Fig. 1



## Kvalificerad personal

### **VARNING**

För att förhindra kroppsskador och/eller säkerhetsrisker vid användning av produkten, måste underhållsaktiviteterna utföras med rätt tidsintervall och av kvalificerad personal, som använder rätt verktyg och delar och som har de kunskaper som krävs. Den kvalificerade personalen måste ha dokumenterad utbildning i underhåll av den här enheten.

<b>KVALIFICERAD PERSONAL Åtgärd/Kontroll</b>	<b>Varje ÅR</b>	<b>Vartannat ÅR</b>
Kontroll av de senaste uppgraderingarna	X	
Kontroll av alla viktiga delar med avseende på rost/skador	X	
Kontroll av fästanordningar	X	
Test av belastningskapacitet (lokala krav)	X	
Utför fullständigt funktionstest	X	
Byt gummiremmarna	X	
Byt fotstödsmekanismens kabel		X
Kontroll av hjul	X	

### **ANMÄRKNING**

Alla kontrollpunkter i tabellen *VÅRDPERSONALENS SKYLDIGHETER Åtgärd/Kontroll* på sida 26 ska genomföras när kontrollpunkterna i tabell *KVALIFICERAD PERSONAL Åtgärd/Kontroll* på sida 28 genomförs.

# Felsökning

---

**ANMÄRKNING**

Kontakta omedelbart din lokala Arjo-representant om produkten inte fungerar som den ska.

# Tekniska specifikationer

## TEKNISKA DATA

<b>Carmina dusch- och hygienstol modell BLBX000-013</b>	
<b>Allmänt</b>	
SWL (Safe Working Load) = tillåten belastning	320 kg (705 lb)
Vikt <i>Carmina Basic/Carmina</i>	37/75 kg (81/165 lb)
Maxvikt, totalt (lyft + vårdtagare)	357/395 kg (785/869 lb)
Produktens totala bredd	960/997 mm (37 3/4 / 39 1/4 tum)
Produktens totala djup	760/980 mm (29 7/8 / 38 5/8 tum)
Produktens totala höjd	1 265 mm (49 3/4 tum)
Chassi, frigång för lyftben	155 mm (6 1/8 tum)
Chassi, bredd mellan ben	793 mm (31 1/4 tum)
Chassi, frigång för toalett ( <b>med</b> hållare för bäcken)	480 mm (18 7/8 tum)
Sitshöjd (avstånd från golv till sitsens ovansida/avstånd från fotstöd till sitsens ovansida)	530/465 mm (20 7/8 / 18 1/4 tum)
Avstånd mellan sits och ryggstöd	210 mm (8 1/4 tum)
Avstånd mellan sits och armstödet ovansida	270 mm (10 5/8 tum)
Avstånd mellan sits och armstödet undersida	230 mm (9 tum)
Sitsdjup (4 lägen)	420–525 mm (16 1/2–20 5/8 tum)
Sitsbredd	915 mm (36 tum)
Lågfriktionshjul	
Vänddiameter	1 300 mm(51 1/8 tum)
Färg	blå/grå
Omgivningstemperatur	+10 °C–+40 °C (+50 °F–+ 104 °F)
Vattentemperatur	+10 °C–+40 °C (+50 °F–+ 104 °F)
Relativ luftfuktighet	30–75 %
Lufttryck	800 hPa till 1060 hPa
Bromsarnas driftkraft	< 300 N

### Tillåtna kombinationer

*Carmina* dusch- och hygienstol kan användas tillsammans med följande Arjo-produkter:

Maxi Sky 1000, Maxi Sky 600, *Tenor* och *MaxiMove*.

Inga andra kombinationer tillåts

### Transport och förvaring

Omgivningstemperatur	-20 °C till +70 °C (-4 °F till +158 °F)
Relativ luftfuktighet	10–80 % inklusive kondens
Lufttryck	500–1 100 hPa

### Återvinning

Emballage                      Trä och wellpapp. Återvinningsbart.

### Kassering av uttjänta produkter

- Selar som innehåller förstyvningar/stabilisatorer, stoppningsmaterial, andra textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall.
- Komponenter som till största del består av olika typer av metall (har ett metallinnehåll på över 90 % sett till vikt), såsom byglar, skenor, stöd för upprätt ställning osv. ska återvinnas som metall.

# Etiketter

---

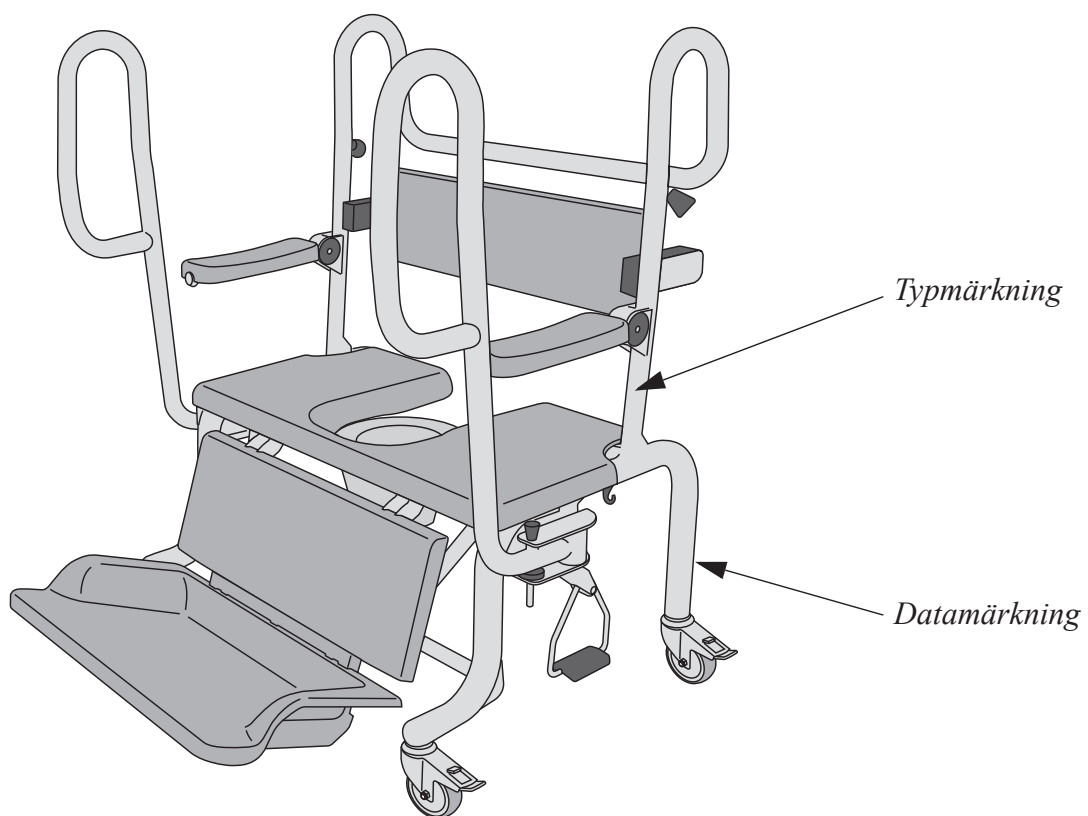
## Förklaring av etiketter

Datamärkning	Innehåller information om tekniska prestanda och krav, t.ex. ingångseffekt, ingångsspänning och maxgräns för vårdtagarens vikt.
Typmärkning	Innehåller produktnummer, serienummer samt tillverkningsdatum (år och månad).

## Symbolförklaring

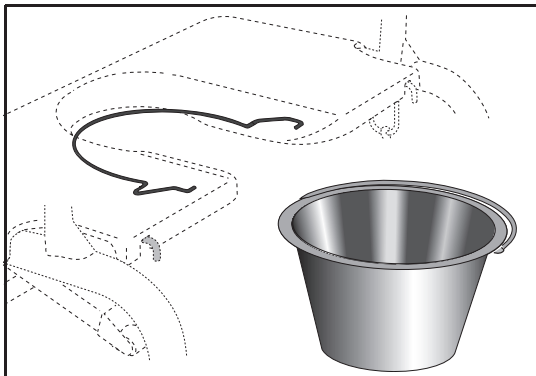
SWL	Säker arbetslast
	Driftsanvisning – se Instruktioner för användning
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning om medicintekniska produkter 2017/745
	Tillverkarens namn och adress
	Tillverkningsdatum
	Unik identitetsbeteckning för enheten



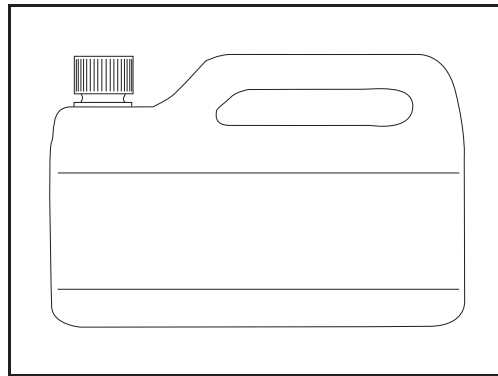


# Delar och tillbehör

---



Bäcken med lock och hållare  
BLC0010 Hållare  
BLC0020 Skål



Kontakta din lokala Arjo-  
representant för information  
om desinficeringsprodukter

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
Galpão - Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 350  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
Free: +1 (800) 665-4831  
Fax: +1 (905) 238-7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
Poligono Can Salvatella  
c/ Cabanyes 1-7  
08210 Barberà del Valles  
Barcelona - Spain  
Telefono 1: +34 900 921 850  
Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O. Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo Nederland BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 691 119 999  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 (630) 307-2756  
Free: +1 (800) 323-1245  
Fax: +1 (630) 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
ランドイック第2虎ノ門ビル9階  
Tel: +81 (0)3-6435-6401  
Fax: +81 (0)3-6435-6402  
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

